SURFACE PROTECT. OBERFL. SCHUTZ	
I	JED-240-3
II	JED-256-1
III	JED-378-2
IV	AL . JED-259
V	RUBBER/PLASTIC
VI	MS
VII	JED-240-2
VIII	

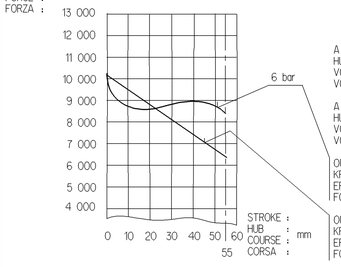
TECHNICAL DATA TECHNISCHE DATEN	
IX	
X	

MEDIUM : AIR — NOMINAL DIAMETER : — WIDTH ACROSS FLATS
MEDIUM : LUFT — NENNWEITE : MIN Ø8.5 — SW= SCHLUESSELWEITE
FLUIDE : AIR — DIAMETRE NOMINAL : — SURPLATS
FLUIDO : ARIA — DIAMETRO NOMINALE : — LARGHEZZA IN CHIAVE

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40°C...+80°C
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

PORT	11	SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE	Pe max. = 10.2 bar	(TEMPORARILY (KURZZEITIG (DE COURTE DUREE (BREVE TEMPO SOLO:	Pe max. = 13 bar)
ANSCHLUSS		BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK			
ORIFICE		DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION			
ORIFIZIO		DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO			
PORT	12	SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE	Pe max. = 8.5 bar	(TEMPORARILY (KURZZEITIG (DE COURTE DUREE (BREVE TEMPO SOLO:	Pe max. = 11 bar)
ANSCHLUSS		FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK			
ORIFICE		CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION			
ORIFIZIO		CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO			

FORCE :
KRAFT : N
FORCE :
FORZA :



AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE :
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB : ca. 0.52×10^3 cm^3
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE :
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA :

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART :
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS : ca. 1.25×10^3 cm^3
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT :
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA :

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT :
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBRAMSTEILES BEI
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE :
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK : pe 5.1 ±0.3 bar
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE :
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO :

DELIVERY ANLIEFERUNG LIVRAISON FORNITURA — [X] RELEASE POSITION LOESESTELLUNG POSITION DE DESSERRAGE POSIZIONE DI RILASCIO — [ ] DRIVING POSITION FAHRTSTELLUNG POSITION DE MARCHE POSIZIONE DI MARCIA

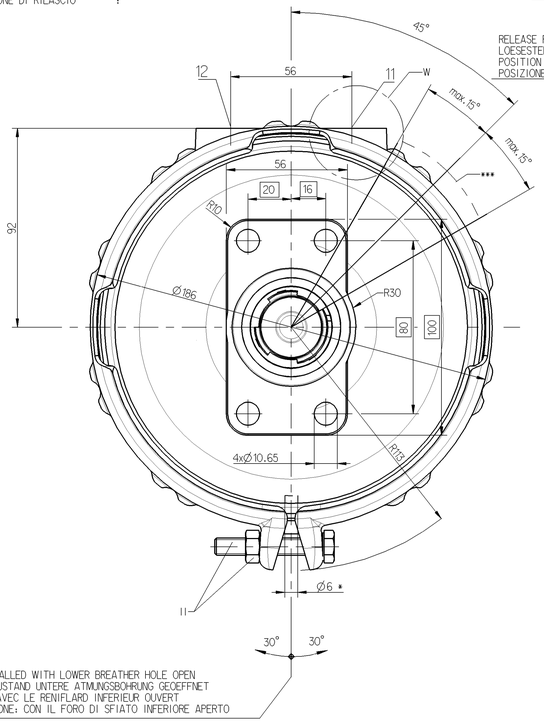
* OPEN BREATHER HOLE
OFFEN ATMUNGSBOHRUNG
OUVERT TROU RENIFLEUR
APERTO FORO RESPIRATORE

** AT A SPRING FORCE OF : BEI EINER FEDERKRAFT VON : SOUS UNE FORCE DE RESSORT DE : PER UNA CARICO DELLA MOLLA DI : 150 N

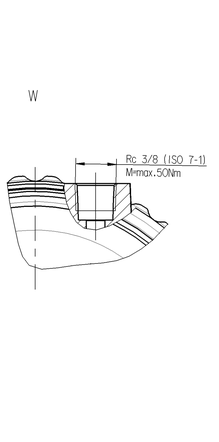
*** START AND END OF THE WELD SEAM
ANFANG UND ENDE DER SCHWEISSNAHT
DEBUT E FIN DU CORDON DE SOUDURE
INIZIO ET FINA DEL CORDONE DI SALDATURA

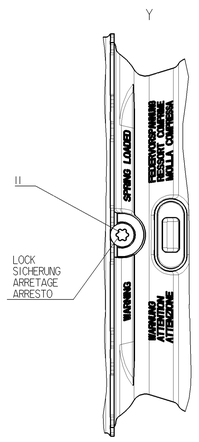
**** EXCEPTION START AND END OF THE WELD SEAM
ANFANG UND ENDE DER SCHWEISSNAHT AUSGENOMMEN
EXEPTION DEBUT E FIN DU CORDON DE SOUDURE
ECCEZIONE INIZIO ET FINA DEL CORDONE DI SALDATURA

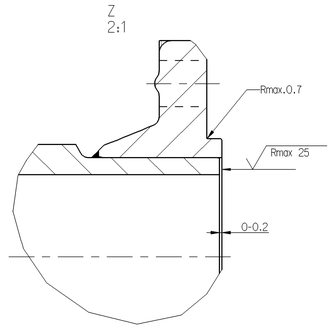
***** IN THIS ZONE : IN DIZEM BERICH : DANS CETTE ZONE : IN QUESTA ZON : BARCODE LABEL



TO BE INSTALLED WITH LOWER BREATHER HOLE OPEN
IM EINBAUZUSTAND UNTERE ATMUNGSBOHRUNG GEOEFFNET
A MONTER AVEC LE RENIFLARD INFERIEUR OUVERT
INSTALLAZIONE: CON IL FORO DI SFIATO INFERIORE APERTO

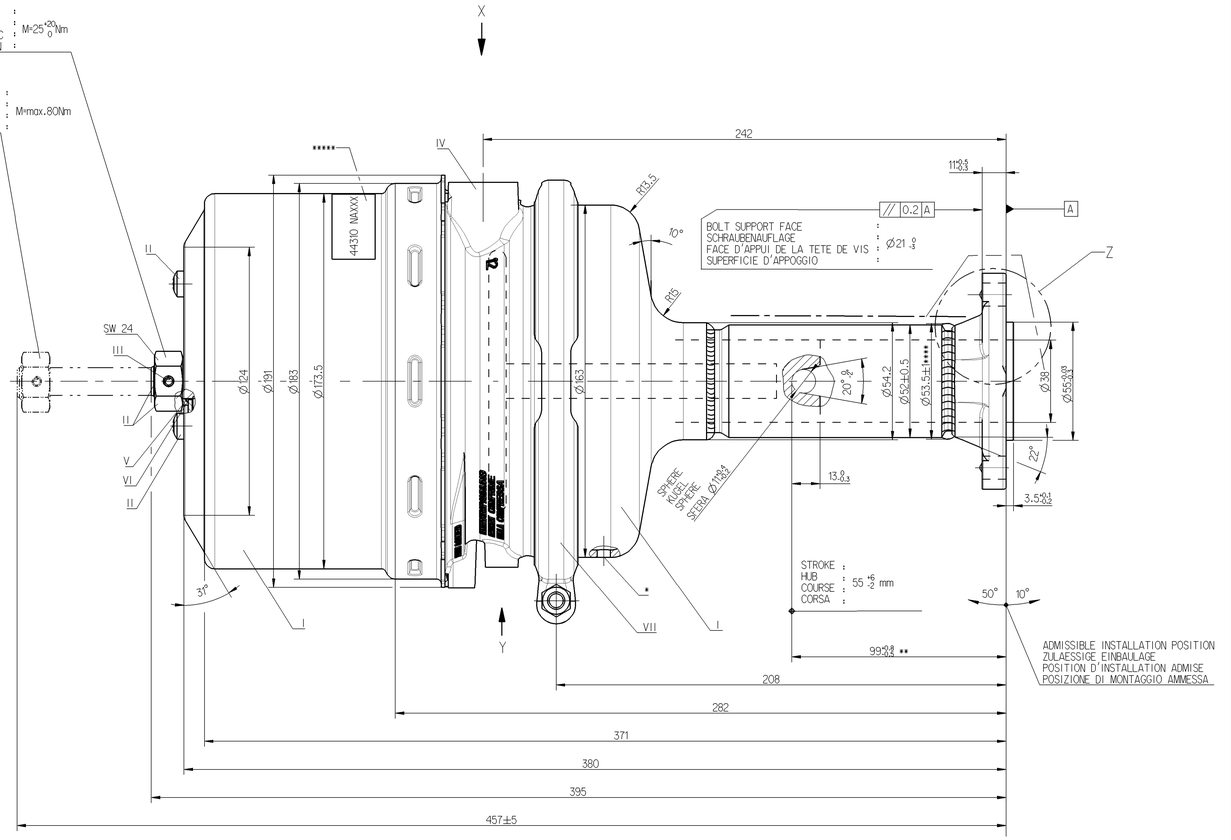




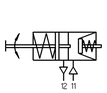


DRIVING POSITION. TIGHTENING WITH :
FAHRTSTELLUNG. ANZIEHEN MIT : $M=25^{+20}_{0}$ Nm
POSITION DE CONDUITE. SERRAGE AVEC :
POSIZIONE DI MARCIA. SERRAGGIO CON :

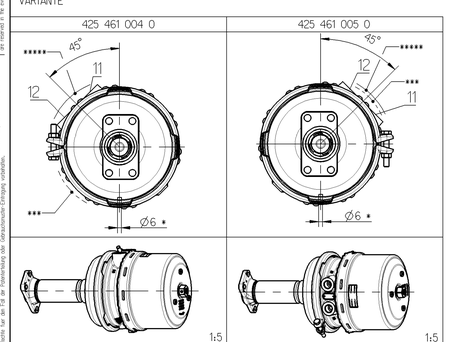
RELEASE POSITION. RELEASING WITH :
LOESESTELLUNG. LOESEN MIT : M=max.80Nm
POSITION DE DESSERRAGE. DESSERRAGE AVEC :
POSIZIONE DI RILASCIO. DISSERRAGGIO :



ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION
ZULAESSIGE EINBAULAGE
POSITION D'INSTALLATION ADMISE
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA



VARIANT
ABWANDLUNG
VARIANTE
VARIANTE



MAIN VIEWS REFER TO DIMENSIONS ONLY
HAUPTANSICHTEN BEZIEHEN SICH NUR AUF DIE ABMESSUNGEN
VUES PRINCIPALES CONCERNENT LES DIMENSIONS SEULEMENT
VISITE PRINSIPALI RIGUARDANO DIMENSIONI SOLAMENTE

POSITION OF COMPONENTS SEE REPRESENTATION OF VARIANTS
POSITION DER BAUTEILE SIEHE ABWANDLUNGSDARSTELLUNGEN
POSITION DES COMOSANTS VOIR DESSIN DE LA VARIANTE
POSIZIONE DELLE COMPONENTI VERDERE DISEGNO DI VARIANTE

425 461 005 0	44310 NA17E
425 461 004 0	44310 NA17D
WABCO	UD TRUCKS
	CUSTOMER'S NO. KUNDEN-NR. No. CLIENT No. CLIENTE
IDENTIFICATION	

General Specification: JED-334-0
Further Technical Data:
Doc. Code: — Sheet: — To

General Tolerances JED-261

Class	Range of Nominal Dimensions (in mm)				
	≤ 50	> 50 ≤ 180	> 180 ≤ 400	> 400	
Fine		0.5	1.0	1.5	2.0
Medium	X	1.0	2.0	3.0	4.0
Coarse		2.0	3.5	5.0	6.5

Tapped Holes acc. ISO-7-1
11 Tolerance Class Applied Crossmarked

Copyright WABCO®

Date	Signature
Drawn: 2011-09-21	Medynski
Checked: 2011-09-21	Szuberski
Expert: Szczupiak	

WABCO

TRISTOP®-CYLINDER WEDGE 24/24
TRISTOP®-ZYLINDER
CYLINDRE-TRISTOP®
CILINDRO-TRISTOP®

Mass	Scale	Material No.	Date of first issue: 2011-09-21
9.45 kg	1:1 (2:1;1:5)	425 461 006 0	Doc.Code: 053 / Language: ML / Sheet: 1/1
Size: A 0	CAD System: Pro/E	ECN-No.: - / Revision: - / Techn. Prod.: 5930	Replacement for: 884 015 019 0

0,00 mm

Die Weitergabe sowie die Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder der Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

Any unauthorized reproduction or disclosure to third parties of this document in whole or in part is not permitted unless authorized in writing. Offenders will be liable for damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent or registration of a utility model or design.

Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou divulgation de son contenu sont interdites, sauf autorisation écrite. Les contrevenants s'exposent à des dommages et intérêts. Tous droits réservés pour le cas de la délivrance d'un brevet ou l'enregistrement d'un modèle d'utilité ou d'un dessin ou modèle.

Questo documento non può essere riprodotto o comunicato a terzi in tutto o in parte senza autorizzazione scritta. I trasgressori sono responsabili del risarcimento dei danni. Tutti i diritti sono riservati in caso di concessione di brevetto o di registrazione di modello di utilità o di disegno o modello.